

SAFETY FIRST!

HOTELS PUT PROFITS BEFORE HEALTH

Our Union attempted to engage the big hotel players (Hilton, Hyatt, Marriott, Inter-Continental) in bargaining regarding the SAFE re-opening of hotels for tourist occupancy.

Our proposal had four main elements:

- 1.) **SAFETY FIRST!** Real protocols to protect workers and guests. Basics like masks, hand sanitizers, and social distancing along with more specific requirements like enhanced cleaning teams, focus on elevators and other choke points, and more.
- 2.) **RECALL RIGHTS:** More senior workers can decline work without changing their employment status or disrupting unemployment benefits.
- 3.) **MEDICAL BENEFITS:** Hotels pay for extension of everyone's health care beyond October 31st.
- 4.) **LIMITED TERM AGREEMENT: terms would remain until** pandemic ends.



The Hotel Companies responded by **whining about how much money** our proposals would cost. The Hotels made no counter-proposal and later claimed they have no obligation to bargain about SAFETY and reopening.

The Hotel Companies have also railed against the San Francisco “HEALTHY BUILDINGS” Ordinance. The legislation has gone into effect and the Hotel Industry is suing to enjoin it. The San Francisco law—guided by science and safety—says there must be **daily room cleaning and enhanced cleaning protocols** to protect the Public Health.

BUSINESS AS USUAL: HOTEL MANAGEMENT ARROGANCE!

Rather that deal with this unprecedented situation in a constructive manner and engaging in a real dialog and negotiation with our Union, the Hotels have sued San Francisco to avoid having to clean guest rooms every day. They have gone to the media to tell everyone that Local 2 and the City government are very unfair to them. They will say that they alone (the Hotels) care about jobs, the workers and the guests and that the Union and the SF City government are going to destroy the Hotel Industry.

“WOULD YOU PAY \$3.82 FOR CLEANING, HEALTH & SAFETY?”

The Hotels whine that bringing back daily room cleaning will cost them \$3.82 per occupied room and that this was too much. But, as the Hotels well know, until a few years ago, **daily room cleaning was the norm and built into their very profitable business model**. Ever since the hotel corporations started pushing “room cleaning optional” schemes, labor costs have dropped and corporate profits have soared.

Cynically, the Hotels see the pandemic as an opportunity (once again!) to cut labor costs even further. ***That is what this fight is really about.*** Example of the industry trend: in 1996, when Local 2 organized the Marriott Marquis, our bargaining unit was 915 people; when we struck Marriott in 2018, we had slightly over 600 members.

\$3.82 IS A PITTANCE.

\$3.82 is a pittance to pay for Health and Safety. ***\$3.82 is a pittance to provide workers, the public, families and loved ones peace-of-mind in this uncertain and dangerous time.*** \$3.82 is not “too much” to invest in the successful re-opening of these businesses. It is a 1.3% increase in the cost of a \$300 hotel room.

While the Hotels whine and complain about the money, what they really care about is power. The Hotels do not want anyone “telling them what to do”—no matter the cost. Ever since exposing horrific unsanitary (and unsafe) conditions in the meat packing industry led to regulation and the creation of the **Food & Drug Administration (FDA)**, every industry has fought against health and safety regulation.

Industry’s way of thinking is that the tragedy of the **Triangle Shirtwaist fire** should not have meant that sweatshops be regulated. Rampant industrial pollution should not have led to the **Environmental Protection Agency**. The meltdown at **3 Mile Island** should not have meant that Nuclear Power Plants needed more regulation. Industry’s way of thinking is that they know best, and the forces of the “free market” will keep them in line.

Hell, the **Tobacco Industry** even assured everyone that cigarettes were healthy and did not cause cancer.

The hotels will resist anyone that tries to hold them accountable. They just want to be free to make as much money as possible. And the last people the Hotels want having rights, protections and a voice are hotel workers and our Union.

Who thinks for even one minute that the Hotels would actually “eat” the additional \$3.82 per room in cost, lowering their profits? No. They will call it a **“SF Mandated Covid-19 Health & Safety surcharge”** and pass it right through to the guest—but for ease of accounting they’ll round it up to \$10.

THE WAY FORWARD.

Let’s be clear: **Our Union will not stand for putting our members health and lives in danger.** If you believe your work situation is unsafe, Local 2 will stand with you.

To Hotels that refuse to engage in meaningful negotiations regarding Health & Safety, we say: Proceed at your own peril. If you do not respect your long-time workers lives, why should we respect you?

We call upon all San Francisco Hotels: please, come to your senses. Covid-19 is a shared problem. We implore you: let’s find a solution together. Our Union will be there to work through this shared problem with you.

So Local 2 Sisters & Brothers—let’s not be **panicked** about “not getting back to work” or **fooled** by management’s campaign claiming that we (greedy, lazy workers and our “out of touch” Union) are destroying the industry.

Let’s stay strong and united with our eyes on the prize: a robust hotel industry with secure jobs and livable wages and benefits.

UNION STRONG



SAFETY FIRST!

安全第一!

酒店把利潤放在健康之前

我們的工會嘗試與大的酒店（Hilton, Hyatt, Marriott, Inter-Continental）就重開酒店供旅客住宿時的安全問題進行談判。

我們的建議有四個主要點：

- 1.) **安全第一！**真正保護員工和客人安全的協議。如口罩，手消毒劑和社交距離等，以及更具體的規定例如增強清潔團隊、集中於電梯和其他阻塞點的清潔等等。
- 2.) **召回權利：**准予年資高的員工拒絕工作而不會改變他們的就業狀況或影響領失業福利。
- 3.) **醫療健保：**酒店為所有人提供10月31日以後的醫療保健。
- 4.) **限期協議：**協議保留直至疫情結束。



酒店的回應是抱怨我們的建議將花多少錢。酒店方並無提出建議，後來酒店方說他們並無責任談判安全和重開事宜。

酒店公司同時對三藩市的「健康建築物」法令抱怨。此立法已生效，而酒店目前正提出控告禁止此法令。三藩市法律——以科學和安全為指導——說須**每天清潔房間和增強清潔協議以保護公共健康**。

一如既往的態度：酒店管理層的傲慢!

與其以建設性的態度來處理此前所未有的情況並與我們工會進行真正的對話和談判，酒店方反而控告三藩市而避免每天清潔客房。他們已在傳媒上說二號工會和市政府對他們十分不公平。酒店方說只有他們（酒店）是關心工作，員工和客人，而工會和三藩市政府將會毀滅酒店業。

「你會為清潔，健康和安全的支付\$3.82嗎？」

酒店抱怨恢復每天清潔房間使他們在每個房間多花\$3.82，而這樣所費太多。但是，在幾年之前酒店清楚知道，**每天清潔房間是標準，這並使他們成為十分賺錢的商業模式**。自從酒店公司開始推動「可選擇清潔房間」的計劃後，勞工的成本下降而公司的利潤大增。

諷刺的是，酒店看到這次疫情是一個機會（再次！）可更進一步削減勞工成本。**這是爭鬥的真正目的所在**。酒店業的例子：在1996年，當二號工會組織Marriott Marquis時，我們的談判單位內有915人；當我們2018年在Marriott罷工時，我們只有略為超過600名的會員。

\$3.82 不過是九牛一毛！

用\$3.82來支付健康與安全只不過是九牛一毛，微不足道的。**\$3.82可使員工，公眾，家庭和員工關愛的人在此不確定和危險的時候感到心安**。\$3.82對投資在成功地重開酒店業並不「太過」。那只不過是每天每個房間\$300房租的1.3%。

雖然酒店哀訴和抱怨有關金錢支出，他們真正關心的是權力。酒店不想任何人「告訴他們做什麼」——不論費用是多少。自從肉類包裝行業出現恐怖的不衛生（和不安全）的情況之後，它致使成立了**食物和藥物管理署（FDA）**和制定了管制條例，每個行業都曾反對健康和安全管理。

酒店業的想法是**Triangle Shirtwaist**大火不應對血汗工廠進行管制。猖獗的工業污染不應導致**環保署**的成立。**3哩島**的融化不應對核能廠進行更多管制。酒店業的思維是他們知道什麼是最好的，而「自由市場」的力量可使他們循規蹈矩。

煙草業甚至向每個人保證，香煙是健康的，不會致癌。

酒店將對所有嘗試須要他們負責的任何人進行反抗。他們只想無所束縛，盡可能的多賺錢。而酒店最後才會想到酒店員工和我們工會是應擁有權利、被保護和有發言權的人。

有誰相信酒店事實上會降低利潤而「吞下」了此每個房間額外的\$3.82成本？不。他們會稱此為「**三藩市規定Covid-19健康和安全的附加費**」，轉嫁到客人身上——但為方便會計工作，他們會化為\$10的整數。

前進的方向。

讓我們清楚地說：**我們的工會不會容忍讓我們會員的健康和生命有危險**。如你相信你的工作情況是不安全的，二號工會會支持你。

對酒店拒絕和工會舉行有意義的關於健康和安全的談判，我們說：請自擔風險。如你們不尊重長期員工的生命，為什麼我們要尊重你？

我們呼籲所有的三藩市酒店：請理智。**Covid-19**是一個大家的問題。我們懇請你們：讓我們一齊找出一個方案。我們的工會將和你們一起解決此共有的問題。

所以，二號工會的兄弟姐妹們——讓我們不要對「無法返工」**害怕**，或被管理層指我們（貪婪的，懶情的員工和我們「不明事實」的工會）毀滅酒店業的運動**所愚弄**。

讓我們保持有力，團結一致，展望將來：一個蓬勃的酒店業，有保障的工作，可生活的工資和福利。

有力的工會



安全第一。

¡SEGURIDAD PRIMERO!

LOS HOTELES PONEN LAS GANANCIAS PRIMERO QUE LA SALUD

Nuestra Unión intentó lograr que participaran los grandes hoteleros (Hilton, Hyatt, Marriott, Inter-Continental) en negociaciones sobre la reapertura SEGURA de los hoteles para ocupación turística.

Nuestra propuesta tenía cuatro elementos principales:

- 1.) ¡SEGURIDAD PRIMERO!** Verdaderos protocolos para proteger a los trabajadores y a los clientes. Cosas fundamentales como cubrebocas, desinfectante para manos, y distanciamiento social junto con algunos requisitos más concretos como equipos de limpieza ampliada, un enfoque en los ascensores y otros puntos de embotellamiento, y más.
- 2.) DERECHOS DE RECONTRATACIÓN:** Los trabajadores con mayor antigüedad pueden rehusar el trabajo sin cambiar su estado de empleo ni interrumpir sus beneficios por desempleo.
- 3.) BENEFICIOS MÉDICOS:** Los hoteles pagan por prolongar la cobertura médica para todos más allá del 31 de octubre.
- 4.) ACUERDO DE PLAZO LIMITADO: siguen vigentes las condiciones del acuerdo hasta** que se termine la pandemia.



Las Compañías Hoteleras respondieron con **quejidos por el dinero** que les costarían nuestras propuestas. Los Hoteles no presentaron ninguna contrapropuesta y luego alegaron que no tienen ninguna obligación de negociar con respecto a la SEGURIDAD y la reapertura.

Las Compañías Hoteleras también están clamando contra la Ordenanza de “EDIFICIOS SALUDABLES” de San Francisco. La legislación ya ha entrado en vigor y la Industria Hotelera va presentar una demanda para prohibirla. La ley de San Francisco—guiada por la ciencia y la seguridad—exige **limpieza diaria de las habitaciones y protocolos mejorados** para proteger la Salud Pública.

LA RUTINA DE COSTUMBRE: ¡LA ARROGANCIA DE LOS GERENTES HOTELEROS!

En lugar de manejar esta situación sin precedente de una manera constructiva y dialogar y negociar seriamente con nuestra Unión, los Hoteles han demandado a la ciudad de San Francisco para evitar tener que limpiar los cuartos de los clientes a diario. Han recurrido a los medios de comunicación para decirle a todo mundo que el Local 2 y el gobierno de la Ciudad los han tratado de forma muy injusta. Van a decir que solamente a ellos (los Hoteles) les importa el trabajo, los trabajadores y los clientes, y que la Unión y el gobierno de la Ciudad de San Francisco van a destrozarse a la Industria Hotelera.

“¿PAGARÍA USTED \$3.82 POR LA LIMPIEZA, SALUD Y SEGURIDAD?”

Los Hoteles se quejan de que volver a la limpieza diaria de los cuartos les costará \$3.82 por cuarto ocupado y que esa suma es demasiado. Pero bien saben los Hoteles que hasta hace unos pocos años, **la limpieza diaria de los cuartos era la norma y estaba integrada en su modelo comercial muy lucrativo**. Desde que las corporaciones hoteleras empezaron a presionar por los programas de “limpieza optativa de los cuartos”, han bajado los costos laborales y han subido por las nubes las ganancias de las corporaciones.

Con cinismo los Hoteles ven a la pandemia como una oportunidad (¡otra vez!) para recortar sus costos laborales todavía más. **De eso se trata realmente esta lucha.** Un ejemplo de la tendencia dentro de la industria: En 1996, cuando el Local 2 organizó al Marriott Marquis, nuestra unidad colectiva contaba con 915 personas; cuando hicimos huelga contra Marriott en 2018, teníamos un poco más de 600 miembros.

\$3.82 ES UNA MISERIA.

Es bien poquito tener que pagar \$3.82 por la Salud y la Seguridad. **\$3.82 son unas migajas a cambio de darles tranquilidad a los trabajadores, el público, las familias y nuestros seres queridos durante estos tiempos de incertidumbre y peligro.** No es “demasiado” invertir \$3.82 en la reapertura exitosa de estos negocios. Es un aumento del 1.3% al costo de un cuarto de hotel de \$300.

Cuando se quejan los Hoteles por el dinero, lo que realmente les importa es el poder. Los Hoteles no quieren que nadie “les diga lo que tienen que hacer” —cueste lo que cueste. Desde que el descubrimiento de las horribles condiciones insalubres (y peligrosas) en la industria de empacadoras de carne llevó a la regulación y la formación de la **Administración de Medicamentos y Alimentos (FDA por sus siglas en inglés)**, todas las industrias han luchado contra la regulación de salud y seguridad.

La forma de pensar de las industrias es que la tragedia del incendio de la maquiladora **Triangle Shirtwaist** no debería haber llevado a la regulación de las maquiladoras. La desenfrenada contaminación industrial no debería haber llevado a la formación de la **Agencia de Protección Ambiental**. El accidente en **3 Mile Island** no debería haber significado que se necesitaba mayor regulación de las Plantas Nucleares. La manera de pensar dentro de las industrias es que ellos son los que saben mejor, y que las fuerzas del “mercado libre” los mantendrá a raya.

Hasta la **Industria Tabaquera** aseguraba que los cigarrillos eran salubres y que no causaban cáncer.

Los hoteles van a resistir contra todos los que intenten exigir que se responsabilicen. Solo quieren tener la libertad de ganar cuánto más dinero puedan. Y las personas que menos quieren que tengan derechos, protecciones y una voz son los trabajadores de hotel y nuestra Unión.

¿Quiénes creyeron siquiera por un momento que los Hoteles iban a absorber el costo de \$3.82 adicionales por cuarto y reducir sus ganancias? No. Mejor van a decir que es un “**recargo por la Salud y Seguridad Exigido por la Ciudad de San Francisco**” y les pasarán el costo a sus clientes—pero para facilitar la contabilidad lo van a redondear a \$10.

EL CAMINO HACÍA ADELANTE.

Que quede claro: **Nuestra Unión no soportará poner las vidas y la salud de nuestros miembros en peligro.** Si piensa que su situación de trabajo es peligrosa, el Local 2 lo respaldará.

A los Hoteles que se nieguen a participar en las negociaciones constructivas con respecto a la Salud y Seguridad, les decimos: Sigán a su propio riesgo. Si no respetan las vidas de sus trabajadores de muchos años, ¿por qué los vamos a respetar a ustedes?

Les exigimos a todos los Hoteles de San Francisco: Por favor, entren en razón. El Covid-19 es un problema compartido. Les rogamos: busquemos la solución juntos. Nuestra Unión estará allí para resolver este problema compartido junto con ustedes.

Compañeras y Compañeros del Local 2—no vamos a dejarnos llevar por el **pánico** de “no volver al trabajo” ni vamos a dejarnos **engañar** por la campaña de los gerentes que alegan que nosotros (los trabajadores avaros y perezosos y nuestra Unión “desconectada”) estamos destrozando a la industria.

Vamos a seguir firmes y unidos con la vista en el objetivo: una industria hotelera robusta con trabajo seguro y salario y beneficios vitales.

¡LA UNIÓN HACE LA FUERZA



¡LA SEGURIDAD ANTE TODO!